

**REGISTRO NACIONAL  
DE LAS PERSONAS NATURALES**

**CONTRATO N° RNPN 09/2018**

**“CONTRATO DEL SERVICIO DE ARRENDAMIENTO DE  
TRECE EQUIPOS MULTIFUNCION PARA LAS OFICINAS  
DE REGISTRO CIVIL HOSPITALARIO”**

**CELEBRADO ENTRE**

**EL REGISTRO NACIONAL DE LAS PERSONAS NATURALES  
Y SISTEMAS C&C, S.A. DE C.V.**

**LEGALIZADO ANTE LOS OFICIOS DEL NOTARIO  
CARLOS IVAN GARCIA SAMAYOA**

**San Salvador, Enero de 2018.**

---

THE UNIVERSITY OF CHICAGO  
DEPARTMENT OF CHEMISTRY  
JANUARY 1964

TO THE HONORABLE CHAIRMAN  
OF THE BOARD OF TRUSTEES  
OF THE UNIVERSITY OF CHICAGO  
FROM  
THE DEPARTMENT OF CHEMISTRY

Enclosed for the Board of Trustees are  
three copies of a report on the  
work of the Department of Chemistry  
for the year 1963.

Very respectfully,  
J. H. DILLON, Chairman

Enclosed for the Board of Trustees are  
three copies of a report on the  
work of the Department of Chemistry  
for the year 1963.

CONTRATO N° RNPN 09/2018

**“CONTRATO DEL SERVICIO DE ARRENDAMIENTO DE TRECE EQUIPOS MULTIFUNCION PARA LAS OFICINAS DE REGISTRO CIVIL HOSPITALARIO”**

**NOSOTROS:** Por una parte, **MARÍA MARGARITA VELADO PUENTES**, de sesenta y cuatro, años de edad, Abogada y Notaria, de nacionalidad salvadoreña, de [redacted], poseedora de mi Documento Único de Identidad Número: [redacted], actuando en nombre y representación en mi carácter de Presidenta y con expresas instrucciones de la Junta Directiva del **REGISTRO NACIONAL DE LAS PERSONAS NATURALES**, y que en el presente Contrato me podré denominar indistintamente: **“El Contratante o el RNPN”**, poseedora la referida entidad de Tarjeta de Identificación Tributaria número [redacted].

Institución de Derecho Público, con personería jurídica propia: y por otra parte **NORMA IRENE IBARRA DE MEJIA**, [redacted] y [redacted] Licenciada en Contaduría Pública, del domicilio de [redacted] con Documento Único de Identidad número [redacted].

[redacted], actuando en nombre y representación en mi calidad de Apoderada Especial de la Sociedad **SISTEMAS C&C, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que puede abreviarse **SISTEMAS C&C, S.A. DE C.V.**, del domicilio de San Salvador, Departamento de San Salvador, con Tarjeta de Identificación Tributaria número [redacted].

[redacted], quien en adelante me denominare **“LA CONTRATISTA”**, y en los caracteres dichos, otorgamos el presente **CONTRATO DEL SERVICIO DE ARRENDAMIENTO DE TRECE EQUIPOS MULTIFUNCION PARA LAS OFICINAS DE REGISTRO CIVIL HOSPITALARIO**, adjudicado mediante Acuerdo número once, de fecha once de enero de dos mil dieciocho, que consta en Acta de sesión ordinaria número novecientos setenta y tres, de la Junta Directiva del Registro Nacional de las Personas Naturales, mediante el cual se adjudica a la segunda. El cumplimiento del presente contrato se sujetará a las obligaciones, condiciones y pactos contenidos en el presente instrumento, las disposiciones de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP) y su Reglamento, de conformidad a las cláusulas siguientes: **CLAUSULA PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO.** Por medio del presente Contrato LA CONTRATISTA se obliga a prestar el servicio de arrendamiento de trece equipos multifunción para las oficinas de registro civil hospitalario, servicio que deberá brindarse con oportunidad y eficiencia, a partir del uno de enero hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil dieciocho; **CLAUSULA SEGUNDA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES:** Forman parte integral de este contrato y se tienen por incorporadas al mismo los siguientes documentos: A) Las Especificaciones Técnicas, del proceso de Libre Gestión número RNPN-LG-100/2017, denominada **SERVICIO DE ARRENDAMIENTO DE TRECE EQUIPOS MULTIFUNCION PARA LAS OFICINAS DE REGISTRO CIVIL HOSPITALARIO**; B) Adendas y aclaraciones si las hubiere; C) La oferta y sus documentos; D) el Acuerdo número once, de fecha



once de enero de dos mil dieciocho, que consta en Acta de sesión ordinaria número novecientos setenta y tres, de la Junta Directiva del Registro Nacional de las Personas Naturales, en el cual se adjudicó el suministro de bienes y servicios del proceso de Libre Gestión a la sociedad **SISTEMAS C&C, S.A. DE C.V.**; E) Las Garantías; F) Las Resoluciones modificativas y las ordenes de cambio en su caso; G) Interpretaciones y peticiones sobre la forma de cumplir las prestaciones formuladas por la contratante en su caso; los cuales son complementarios entre si y serán interpretados de forma conjunta como si fuere una unidad. **CLAUSULA TERCERA: FUENTE DE FINANCIAMIENTO:** La adquisición del servicio será financiado durante el plazo establecido en los Términos de Referencia, con Fondos del Presupuesto General de la Nación, asignados en el presupuesto del RNPN. **CLAUSULA CUARTA: INTERPRETACION DEL CONTRATO:** De conformidad al artículo ochenta y cuatro incisos primero y segundo de la LACAP la contratante se reserva la facultad de interpretar el presente contrato de conformidad a la Constitución de la República de El Salvador, LACAP, demás legislación aplicable y a los principios generales del derecho administrativo, todas las normas de las formas que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con la prestación objeto del presente instrumento contractual pudiendo en tal caso la contratante girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. La contratista expresamente acepta lo antes dicho y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte la contratante las cuales le serán comunicadas por medio de la persona que designe la Presidenta Registradora Nacional, la cual se denominara Administrador de Contrato. **CLAUSULA QUINTA. PRECIO CONTRACTUAL Y FORMA DE PAGO.** El monto del Contrato es de CINCO MIL SEISCIENTOS CINCUENTA Y NUEVE 68/100 (\$5,659.68) DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, precio que incluye IVA; **FORMA DE PAGO:** A) la factura será emitida en Dólares de los Estados Unidos de América y deberá ser enviada a las oficinas del RNPN, situada en Colonia General Manuel José Arce, calle Douglas Vladimir Varela y Avenida Caballería, San Salvador, torre RNPN. Dicha factura deberá ser emitida a favor del Registro Nacional de las Personas Naturales, de consumidor final y con el uno por ciento de retención de IVA. B) La factura y el Acta de Recepción de bienes y/o servicios debidamente firmadas y selladas, deberán ser presentadas, para la emisión del quedan en la Unidad de Tesorería del RNPN; C) Los pagos se efectuaran en la Unidad de Tesorería del RNPN, mediante el deposito a cuenta de la contratista, dentro de los treinta (30) a sesenta (60) días calendarios, después de emitido el quedan; **CLAUSULA SEXTA: PLAZO DEL CONTRATO:** será de un año calendario el contemplado entre el uno de enero al treinta y uno de diciembre de dos mil dieciocho; **CLAUSULA SEPTIMA: ALCANCE DEL CONTRATO:** la contratista brindara el servicio de arrendamiento de equipos multifunción deberá de prestarse en: I) las trece oficinas de Registro Civil Hospitalario que actualmente posee el RNPN en los siguientes Hospitales Nacionales: a) "San Juan de Dios", San Miguel; b) "San Pedro", Usulután; c) Hospital Nacional, La Unión; d) "Dr. Jorge Mazzini", Sonsonate; e) "San Juan de Dios", Santa Ana; f) "Francisco Menéndez", Ahuachapán; g) "San Rafael", Santa Tecla; h) "Santa Gertrudis", San Vicente; i) "Santa Teresa", Zacatecoluca; j)



"Nuestra Señora De Fátima", Cuscatlán; k) "Dr. Luis Edmundo Vásquez", Chalatenango; l) Hospital Nacional San Francisco Gotera, Morazán; m) Hospital General de Ilobasco; II) El servicio que brindara la contratista requiere las Especificaciones Técnicas de los equipos Multifunción Monocromático siguientes: a) Fax, scanner, Fotocopiadora, impresor; b) Doble bandeja; c) Manejo de papel tamaño carta (8x11) y oficio (8x13); d) Tipo de papel: (75) gr. a (120) gr.; e) Sistema de impresión Duplex automático; f) Con conexión a red; g) Trabajo mensual: mil impresiones y copias por equipo mensual al cien por ciento; III) Servicio que incluya: a) Equipo completamente nuevo; b) Instalado en las oficinas de Registro Civil Hospitalario ubicadas en los Hospitales Nacionales; c) Configurada con una bandeja ajustable de quinientas hojas; d) Configurada con un alimentador manual de cien hojas; e) Alimentador automático de documentos; f) Dúplex automático; g) Módulo de impresor laser en red; h) Módulo de fax; i) Módulo de escaneo hacia correo interno, carpeta compartida y servidor de archivos; j) Suministros (tóner y todos los repuestos necesarios para su buen funcionamiento); k) Soporte de mantenimiento preventivo, una vez al mes; l) Soporte de mantenimiento correctivo y emergencias (Cada vez que se solicite en sitio, de lunes a domingo, a nivel nacional); n) Capacitación; p) Suministro de papel bond; q) Plazo del servicio: 12 meses; r) Otros: (Equipo adicional de contingencia sin costo adicional); **CLAUSULA OCTAVA: PLAZO DE ENTREGA:** la contratista deberá instalar los equipos en un plazo no mayor a diez días hábiles, a partir de emitida la orden de inicio; **LUGAR DE ENTREGA:** se realizara en los lugares establecidos en el romano I de la cláusula séptima, con atención al Lic. José Vladimir Urquilla, Jefe de la Unidad de Registro Civil Hospitalario del RNPN; **CLAUSULA NOVENA: GARANTIAS.** Las Garantías a requerir y aceptar por el RNPN podrán consistir en fianzas o garantías bancarias, emitidas por sociedades de seguros, afianzadoras o instituciones bancarias, nacionales o extranjeras, autorizadas por la Superintendencia del Sistema Financiero de El Salvador, que cumplan con los siguientes requisitos: Calificación de riesgo mínima de "A" de conformidad a la información que aparece en la página web de la Superintendencia del Sistema Financiero, en su última actualización a la fecha de la emisión de la fianza. Los bancos, sociedades de seguros y afianzadoras extranjeras, podrán emitir garantías, siempre y cuando lo hicieren por medio de alguna de las Instituciones del Sistema Financiero Salvadoreño, actuando como entidad confirmadora de la emisión, a satisfacción del Registro Nacional de las Personas Naturales mediante **GARANTIA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO:** Se otorgará a favor del RNPN para asegurarle que la contratista cumpla con todas las cláusulas y obligaciones, establecidas en el presente contrato y que la adquisición del servicio contratado sea entregada y recibida a entera satisfacción. La contratista deberá presentar una garantía de CUMPLIMIENTO DE CONTRATO De conformidad con el artículo 35 de la LACAP, a más tardar ocho días (8) hábiles después de entregado el presente contrato debidamente legalizado, la contratista deberá presentar la garantía, el cual será el documento que tendrá por objeto asegurar lo establecido en el contrato. Esta garantía será otorgada en equivalente en cualquiera de las modalidades establecidas en el artículo 32 de la LACAP, equivalente al diez (10) por ciento del monto del contrato, extendida a favor del RNPN, solidaria e irrevocable y ser de



ejecución inmediata a favor del RNPN, esta deberá ser emitida por instituciones del Sistema Financiero autorizadas y sujetas al ámbito de la Superintendencia del Sistema Financiero. La vigencia de la garantía será por el plazo de ejecución del contrato, mas treinta (30) días calendario, después de acordada y completada la liquidación del Contrato. Con base en el artículo 31 de la LACAP, la Garantía de cumplimiento de contrato será liberada por el RNPN y devuelta a la contratista a más tardar en veinte (20) días hábiles contados a partir de la fecha en que la contratista haya cumplido con todas sus obligaciones contractuales y que su plazo haya vencido. La falta de presentación de la Garantía de Cumplimiento de Contrato constituye causal de caducidad del contrato. **CLAUSULA DECIMA: ADMINISTRADOR DEL CONTRATO.** El Administrador de Contrato, que de conformidad al artículo ochenta y dos bis de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y el acuerdo número URCH cero uno/ dos mil dieciocho, será el Licenciado José Vladimir Urquilla Peña, Jefe de la Unidad de Registro Civil Hospitalario; **CLAUSULA DECIMA PRIMERA: CESION.** La contratista no podrá transferir o ceder su derecho al contrato, ni dar a otra persona natural o jurídica intereses o participación en el mismo, ni ceder el derecho de cobrar cualquier cantidad al Registro Nacional de las Personas Naturales. Queda expresamente prohibido a la contratista traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones emanados del contrato, así como subcontratar la prestación del servicio objeto de este contrato. La transgresión de esta disposición además de las causales comprendidas en el Artículo noventa y cuatro de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, dará lugar a la caducidad del contrato procediéndose a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento del Contrato. **CLAUSULA DECIMA SEGUNDA: MULTAS POR MORA.** Cuando el contratista incurriere en incumplimiento de cualquiera de sus obligaciones contractuales por causas imputables al mismo, según la gravedad o reiteración del incumplimiento, la contratante podrá, sin perjuicio de la facultad de declarar la caducidad del contrato o imponer el pago de una multa por cada día de retraso, de conformidad a lo establecido en el artículo ochenta y cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. Las sumas que resulten de la aplicación de las sanciones anteriormente dispuestas podrán ser pagadas directamente por el contratista, ser deducidas de cualquier suma que el RNPN adeude al contratista, o ser reclamadas mediante la ejecución de la garantía de cumplimiento de contrato. **CLAUSULA DECIMA TERCERA: RETRASOS NO IMPUTABLES A LA CONTRATISTA:** Con base en la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública Artículo Ochenta y seis, si el retraso del contratista se debiera a causa no imputable al mismo debidamente comprobada, tendrá derecho a solicitar y a que se le conceda una prórroga equivalente al tiempo perdido y el mero retraso no dará derecho al contratista a reclamar una compensación económica adicional. La solicitud de prórroga deberá hacerse dentro del plazo contractual pactado para la entrega correspondiente. **CLAUSULA DECIMA CUARTA: PENALIZACIONES POR INCUMPLIMIENTO DE ASPECTOS TÉCNICOS:** "LA CONTRATISTA" garantiza el cumplimiento de todas y cada una de las estipulaciones contenidas en el presente Contrato, comprometiéndose en caso de incurrir en mora, no prestar los servicios




profesionales de la forma contratada o incumplir cualquiera de las estipulaciones contractuales, a pagar una multa o hacer efectiva proporcionalmente la garantía, cuyo monto se determinará según los Artículos treinta y seis y ochenta y cinco de la LACAP, con observancia a lo establecido en el Artículo treinta y nueve del RELACAP, en sus respectivos casos, salvo fuerza mayor o caso fortuito debidamente comprobado, tal como lo establece el inciso segundo del Artículo ochenta y tres A, y Artículo ochenta y seis ambos de la LACAP. **CLAUSULA DECIMA QUINTA: EXTINCION DEL CONTRATO.** El presente contrato se extinguirá por las siguientes causas Por la caducidad, por mutuo acuerdo entre las partes contratantes, por revocación o por las demás causas que se determinen contractualmente. Y las reguladas por la LACAP y su Reglamento. **CLAUSULA DÉCIMA SEXTA: PLAZO DE RECLAMOS:** El Registro Nacional de las Personas Naturales tendrá derecho a efectuar cualquier reclamo respecto a cualquier defecto de los servicios o al incumplimiento de las entregas del mismo. La contratista tendrá un plazo de tres días hábiles, contados a partir de la fecha de la notificación para poder subsanar el defecto o incumplimiento que adolece el producto o suministro objeto del reclamo. **CLAUSULA DECIMA SEPTIMA: CESACION.** El presente contrato cesará en sus efectos por la expiración del plazo pactado para su ejecución y/o por el cumplimiento de las obligaciones contractuales, se entenderán cumplidas las obligaciones contractuales de parte del contratista cuando este las haya cumplido satisfactoriamente de acuerdo a los términos del contrato seguidas de la recepción formal de parte del RNPN. **CLAUSULA DECIMA OCTAVA MODIFICACIÓN, AMPLIACIÓN Y/O PRÓRROGA:** El presente contrato podrá ser modificado y ampliado de común acuerdo o prorrogado en su plazo de conformidad con la ley, siempre y cuando concurra una de las situaciones siguientes: a) Por motivos de caso fortuito o fuerza mayor la Contratista podrá solicitar una prórroga del plazo de cumplimiento de las obligaciones contractuales objeto del contrato en ejecución, debiendo justificar y documentar su solicitud, la cual deberá ser aprobada por el Registro Nacional de las Personas Naturales, si fuere procedente; la Contratista deberá ampliar la garantía de cumplimiento del contrato. En todo caso y aparte de la facultad del RNPN para otorgar tal prórroga, ésta se formalizará por medio de resolución razonada, la cual formará parte del contrato que se modifica y será firmada por las partes contratantes; b) Cuando existan nuevas necesidades siempre vinculadas al objeto contractual; y c) Cuando surjan causas imprevistas. En tales casos, El Registro Nacional de las Personas Naturales emitirá la correspondiente resolución de modificación, ampliación y/o prórroga del contrato, la cual será firmada posteriormente por las partes contratantes, para lo cual ese mismo instrumento acreditará la obligación contractual resultante de dicha ampliación, modificación y/o prórroga. **CLAUSULA DECIMA NOVENA: MARCO LEGAL.** El contratista al suscribir el presente contrato queda sometido en todo a la LACAP, su Reglamento y en forma subsidiaria a las Leyes de la Republica de El Salvador, aplicables a este contrato. **CLAUSULA VIGESIMA: SOLUCION DE CONFLICTOS:** Los conflictos que surgieren entre la contratista y el contratante en la ejecución del presente contrato se resolverán de acuerdo al derecho común **CLAUSULA VIGÉSIMA PRIMERA: TERMINACION BILATERAL.** Las partes contratantes podrán, de común acuerdo dar por terminado el presente contrato,




debiendo en tal caso emitirse la resolución correspondiente y otorgarse el instrumento de resciliación. **CLAUSULA VIGÉSIMA SEGUNDA: JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE.** Para los efectos jurisdiccionales de este Contrato las partes se someten a la Legislación vigente de la República de El Salvador cuya aplicación se realizará de conformidad a lo establecido en el artículo cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. Asimismo, señalan como domicilio especial el de esta ciudad a la competencia de cuyos tribunales se someten. La Contratista se compromete a pagar los gastos de las instancias y procesos, aun los llamados personales, ocasionados, aunque no hubiere condenación en costas. **CLAUSULA VIGÉSIMA TERCERA: NOTIFICACIONES.** Las notificaciones entre las partes se harán por escrito, tendrán efecto a partir de su recepción en las direcciones que a continuación se indican: El Registro Nacional de Las Personas Naturales en: Colonia General Manuel José Arce, Calle Douglas Vladimir Varela y Avenida Caballería, en la ciudad de San Salvador, departamento de San Salvador, y la Contratista, en avenida olímpica, local número tres mil trescientos veintidós, colonia escalón, San Salvador. En fe de lo cual firmamos este contrato por duplicado a efecto de que cada una de las partes conserve un ejemplar, en la ciudad de San Salvador, departamento de San Salvador, a los veinticinco días del mes de enero de dos mil dieciocho.-

POR EL CONTRATANTE:

POR LA CONTRATISTA:

  
 MARIA MARGARITA VELADO PUENTES  
 PRESIDENTA DE LA JUNTA DIRECTIVA DEL RNPN

  
 NORMA IRENE IBARRA DE MEDINA  
 SISTEMAS C&C, S.A. DE C.V.



En la ciudad de San Salvador, Departamento de San Salvador a las nueve horas del día veinticinco de enero de dos mil dieciocho. Ante mí, **CARLOS IVÁN GARCÍA SAMAYOA**, Notario, del domicilio de \_\_\_\_\_, comparecen, por una parte, **MARÍA MARGARITA VELADO PUENTES**, de \_\_\_\_\_ de edad, Abogado, de nacionalidad salvadoreña, de \_\_\_\_\_ a quien conozco e identifico por medio de su Documento Único de Identidad Número: \_\_\_\_\_, actuando en nombre y representación en su carácter de Presidenta y con expresas instrucciones de la Junta Directiva del **REGISTRO NACIONAL DE LAS PERSONAS NATURALES**, y que en el presente Contrato se denominara indistintamente: **"El Contratante o el RNPN"**; poseedora la referida entidad de Tarjeta de Identificación Tributaria número:





Institución de Derecho Público, con personería jurídica propia, con domicilio en San Salvador, departamento de San Salvador, cuya personería doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista: 1. Decreto Legislativo de Creación del Registro Nacional de las Personas Naturales Número CUATROCIENTOS OCHENTA Y OCHO de fecha veintisiete de octubre de mil novecientos noventa y cinco; publicado en el Diario Oficial número DOSCIENTOS VEINTISIETE, Tomo TRESCIENTOS VEINTINUEVE, el día siete de diciembre de mil novecientos noventa y cinco; 2. Ley Orgánica del Registro Nacional de las Personas Naturales, emitida mediante Decreto Legislativo número QUINIENTOS CINCUENTA Y DOS, publicado en el Diario Oficial número VEINTIUNO, Tomo TRESCIENTOS TREINTA, el día treinta y uno de enero de mil novecientos noventa y seis, el cual en su Artículo cinco establece que la Dirección y Administración General del Registro Nacional de las Personas Naturales corresponderá a una Junta Directiva de la cual el Registrador Nacional será su Presidente, quien será nombrado por el Presidente de la República; Artículo Doce Literal g) que son atribuciones del Presidente de la Junta Directiva, representar, administrar, judicial y extrajudicialmente al Registro Nacional de las Personas Naturales; 3. El Decreto Legislativo Número Treinta y cuatro de fecha veintitrés de mayo de dos mil, Publicado en el Diario Oficial Número ciento Siete, Tomo trescientos cuarenta y siete; que contiene el Reglamento a Ley Orgánica del Registro Nacional de las Personas Naturales; 4. Acuerdo Ejecutivo Número DOSCIENTOS CUARENTA Y SEIS, dado en casa presidencial por el señor Presidente de la República, el día ocho de mayo de dos mil quince, en el cual consta el nombramiento de la Licenciada MARÍA MARGARITA VELADO PUENTES, como Registradora Nacional de las Personas Naturales, a partir del día uno de junio del año dos mil quince, para un periodo legal de funciones de cinco años, publicado en el Diario Oficial número noventa, Tomo cuatrocientos siete, del día veinte de mayo de dos mil quince. 5. el Acuerdo número once, de fecha once de enero de dos mil dieciocho, que consta en Acta de sesión ordinaria número novecientos setenta y tres, de la Junta Directiva del Registro Nacional de las Personas Naturales, en el cual se adjudicó el suministro de bienes y servicios del proceso de Libre Gestión a la sociedad **SISTEMAS C&C, S.A. DE C.V.**; a quien en adelante se le denominará "**El Contratante o el RNPN**"; y por otra parte, **NORMA IRENE IBARRA DE MEJIA**, de \_\_\_\_\_ de edad, \_\_\_\_\_ del domicilio \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ con Documento Único de Identidad número \_\_\_\_\_, actuando en nombre y representación en mi calidad de Apoderada Especial de la Sociedad **SISTEMAS C&C, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que puede abreviarse **SISTEMAS C&C, S.A. DE C.V.**, del domicilio de San Salvador, Departamento de San Salvador, con Tarjeta de Identificación Tributaria número \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_, y de cuya personería doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista: **A)** Copia certificada de Testimonio de la Escritura Pública de Constitución de la referida Sociedad, otorgada en la Ciudad de San Salvador, departamento de San Salvador, el día diez de marzo de mil novecientos noventa y cinco, ante los oficios del Notario **ARMANDO ANTONIO**



CHACON, inscrito en el Registro de Comercio al número DOS del libro MIL NOVENTA Y DOS, el día quince de marzo de mil novecientos noventa y cinco;. B) Copia certificada de Testimonio de Escritura Pública de Modificación, otorgada en la ciudad de San Salvador, departamento de San Salvador, el día cinco de diciembre de dos mil once, ante los oficios del Notario ARMANDO ANTONIO CHACON, inscrito en el Registro de Sociedades, del Registro de Comercio, al número VEINTIOCHO, del libro DOS MIL OCHOCIENTOS CINCUENTA Y SEIS, el día diez de enero de dos mil doce, en el cual consta en su cláusula XXXIV la representación de la sociedad y el uso de la firma, estará a cargo del Director Presidente y al Directos Vicepresidente; C) Copia Certificada de Testimonio del Poder Especial, otorgado en esta ciudad a las nueve horas del día catorce de abril de dos mil dieciséis, ante los oficios del Notario ARMANDO ANTONIO CHACON, a favor de NORMA IRENE IBARRA DE MEJIA, inscrito al número UNO, del Libro MIL SETECIENTOS CINCUENTA Y SIETE, del Registro de Otros Contratos Mercantiles del Registro de Comercio, el día tres de mayo de dos mil dieciséis, por medio del cual se faculta especialmente a la compareciente para otorgar actos y contratos como el aquí contenido y en el carácter relacionado **ME DICEN:** Que con el objeto de dar valor de instrumento que me presentan el anterior contrato suscrito este mismo día, que literalmente en lo principal contiene las siguientes cláusulas: " " **CLAUSULA PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO.** Por medio del presente Contrato LA CONTRATISTA se obliga a prestar el servicio de arrendamiento de trece equipos multifunción para las oficinas de registro civil hospitalario, servicio que deberá brindarse con oportunidad y eficiencia, a partir del uno de enero hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil dieciocho; **CLAUSULA SEGUNDA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES:** Forman parte integral de este contrato y se tienen por incorporadas al mismo los siguientes documentos: A) Las Especificaciones Técnicas, del proceso de Libre Gestión número RNPN-LG-100/2017, denominada SERVICIO DE ARRENDAMIENTO DE TRECE EQUIPOS MULTIFUNCION PARA LAS OFICINAS DE REGISTRO CIVIL HOSPITALARIO; B) Adendas y aclaraciones si las hubiere; C) La oferta y sus documentos; D) el Acuerdo número once, de fecha once de enero de dos mil dieciocho, que consta en Acta de sesión ordinaria número novecientos setenta y tres, de la Junta Directiva del Registro Nacional de las Personas Naturales, en el cual se adjudicó el suministro de bienes y servicios del proceso de Libre Gestión a la sociedad **SISTEMAS C&C, S.A. DE C.V.**; E) Las Garantías; F) Las Resoluciones modificativas y las ordenes de cambio en su caso; G) Interpretaciones y peticiones sobre la forma de cumplir las prestaciones formuladas por la contratante en su caso; los cuales son complementarios entre si y serán interpretados de forma conjunta como si fuere una unidad. **CLAUSULA TERCERA: FUENTE DE FINANCIAMIENTO:** La adquisición del servicio será financiado durante el plazo establecido en los Términos de Referencia, con Fondos del Presupuesto General de la Nación, asignados en el presupuesto del RNPN. **CLAUSULA CUARTA: INTERPRETACION DEL CONTRATO:** De conformidad al artículo ochenta y cuatro incisos primero y segundo de la LACAP la contratante se reserva la facultad de interpretar el presente contrato de conformidad a la Constitución de la República de El Salvador, LACAP, demás legislación aplicable y a los principios generales del derecho administrativo, todas las normas de las formas que más convenga al





interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con la prestación objeto del presente instrumento contractual pudiendo en tal caso la contratante girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. La contratista expresamente acepta lo antes dicho y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte la contratante las cuales le serán comunicadas por medio de la persona que designe la Presidenta Registradora Nacional, la cual se denominara Administrador de Contrato.

**CLAUSULA QUINTA. PRECIO CONTRACTUAL Y FORMA DE PAGO.** El monto del Contrato es de CINCO MIL SEISCIENTOS CINCUENTA Y NUEVE 68/100 (\$5,659.68) DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, precio que incluye IVA; **FORMA DE PAGO:** A) la factura será emitida en Dólares de los Estados Unidos de América y deberá ser enviada a las oficinas del RNPN, situada en Colonia General Manuel José Arce, calle Douglas Vladimir Varela y Avenida Caballería, San Salvador, torre RNPN. Dicha factura deberá ser emitida a favor del Registro Nacional de las Personas Naturales, de consumidor final y con el uno por ciento de retención de IVA. B) La factura y el Acta de Recepción de bienes y/o servicios debidamente firmadas y selladas, deberán ser presentadas, para la emisión del quedan en la Unidad de Tesorería del RNPN; C) Los pagos se efectuaran en la Unidad de Tesorería del RNPN, mediante el deposito a cuenta de la contratista, dentro de los treinta (30) a sesenta (60) días calendarios, después de emitido el quedan; **CLAUSULA SEXTA: PLAZO DEL CONTRATO:** será de un año calendario el contemplado entre el uno de enero al treinta y uno de diciembre de dos mil dieciocho; **CLAUSULA SEPTIMA: ALCANCE DEL CONTRATO:** la contratista brindara el servicio de arrendamiento de equipos multifunción deberá de prestarse en: I) las trece oficinas de Registro Civil Hospitalario que actualmente posee el RNPN en los siguientes Hospitales Nacionales: a) "San Juan de Dios", San Miguel; b) "San Pedro", Usulután; c) Hospital Nacional, La Unión; d) "Dr. Jorge Mazzini", Sonsonate; e) "San Juan de Dios", Santa Ana; f) "Francisco Menéndez", Ahuachapán; g) "San Rafael", Santa Tecla; h) "Santa Gertrudis", San Vicente; i) "Santa Teresa", Zacatecoluca; j) "Nuestra Señora De Fátima", Cuscatlán; k) "Dr. Luis Edmundo Vásquez", Chalatenango; l) Hospital Nacional San Francisco Gotera, Morazán; m) Hospital General de Ilobasco; II) El servicio que brindara la contratista requiere las Especificaciones Técnicas de los equipos Multifunción Monocromático siguientes: a) Fax, scanner, Fotocopiadora, impresor; b) Doble bandeja; c) Manejo de papel tamaño carta (8x11) y oficio (8x13); d) Tipo de papel: (75) gr. a (120) gr.; e) Sistema de impresión Duplex automático; f) Con conexión a red; g) Trabajo mensual: mil impresiones y copias por equipo mensual al cien por ciento; III) Servicio que incluya: a) Equipo completamente nuevo; b) Instalado en las oficinas de Registro Civil Hospitalario ubicadas en los Hospitales Nacionales; c) Configurada con una bandeja ajustable de quinientas hojas; d) Configurada con un alimentador manual de cien hojas; e) Alimentador automático de documentos; f) Dúplex automático; g) Módulo de impresor laser en red; h) Módulo de fax; i) Módulo de escaneo hacia correo interno, carpeta compartida y servidor de archivos; j) Suministros (tónor y todos los repuestos necesarios para su buen funcionamiento); k) Soporte de mantenimiento preventivo, una vez al mes; l) Soporte de mantenimiento correctivo y emergencias (Cada vez que se solicite en sitio, de lunes



a domingo, a nivel nacional); n) Capacitación; p) Suministro de papel bond; q) Plazo del servicio: 12 meses; r) Otros: (Equipo adicional de contingencia sin costo adicional); **CLAUSULA OCTAVA: PLAZO DE ENTREGA:** la contratista deberá instalar los equipos en un plazo no mayor a diez días hábiles, a partir de emitida la orden de inicio; **LUGAR DE ENTREGA:** se realizara en los lugares establecidos en el romano I de la cláusula séptima, con atención al Lic. José Vladimir Urquilla, Jefe de la Unidad de Registro Civil Hospitalario del RNPN; **CLAUSULA NOVENA: GARANTIAS.** Las Garantías a requerir y aceptar por el RNPN podrán consistir en fianzas o garantías bancarias, emitidas por sociedades de seguros, afianzadoras o instituciones bancarias, nacionales o extranjeras, autorizadas por la Superintendencia del Sistema Financiero de El Salvador, que cumplan con los siguientes requisitos: Calificación de riesgo mínima de "A" de conformidad a la información que aparece en la página web de la Superintendencia del Sistema Financiero, en su última actualización a la fecha de la emisión de la fianza. Los bancos, sociedades de seguros y afianzadoras extranjeras, podrán emitir garantías, siempre y cuando lo hicieren por medio de alguna de las Instituciones del Sistema Financiero Salvadoreño, actuando como entidad confirmadora de la emisión, a satisfacción del Registro Nacional de las Personas Naturales mediante **GARANTIA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO:** Se otorgará a favor del RNPN para asegurarle que la contratista cumpla con todas las cláusulas y obligaciones, establecidas en el presente contrato y que la adquisición del servicio contratado sea entregada y recibida a entera satisfacción. La contratista deberá presentar una garantía de CUMPLIMIENTO DE CONTRATO De conformidad con el artículo 35 de la LACAP, a más tardar ocho días (8) hábiles después de entregado el presente contrato debidamente legalizado, la contratista deberá presentar la garantía, el cual será el documento que tendrá por objeto asegurar lo establecido en el contrato. Esta garantía será otorgada en equivalente en cualquiera de las modalidades establecidas en el artículo 32 de la LACAP, equivalente al diez (10) por ciento del monto del contrato, extendida a favor del RNPN, solidaria e irrevocable y ser de ejecución inmediata a favor del RNPN, esta deberá ser emitida por instituciones del Sistema Financiero autorizadas y sujetas al ámbito de la Superintendencia del Sistema Financiero. La vigencia de la garantía será por el plazo de ejecución del contrato, mas treinta (30) días calendario, después de acordada y completada la liquidación del Contrato. Con base en el artículo 31 de la LACAP, la Garantía de cumplimiento de contrato será liberada por el RNPN y devuelta a la contratista a más tardar en veinte (20) días hábiles contados a partir de la fecha en que la contratista haya cumplido con todas sus obligaciones contractuales y que su plazo haya vencido. La falta de presentación de la Garantía de Cumplimiento de Contrato constituye causal de caducidad del contrato. **CLAUSULA DECIMA: ADMINISTRADOR DEL CONTRATO.** El Administrador de Contrato, que de conformidad al artículo ochenta y dos bis de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y el acuerdo número URCH cero uno/ dos mil dieciocho, será el Licenciado José Vladimir Urquilla Peña, Jefe de la Unidad de Registro Civil Hospitalario; **CLAUSULA DECIMA PRIMERA: CESION.** La contratista no podrá transferir o ceder su derecho al contrato, ni dar a otra persona natural o jurídica intereses o participación en el mismo, ni ceder el derecho de





cobrar cualquier cantidad al Registro Nacional de las Personas Naturales. Queda expresamente prohibido a la contratista traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones emanados del contrato, así como subcontratar la prestación del servicio objeto de este contrato. La transgresión de esta disposición además de las causales comprendidas en el Artículo noventa y cuatro de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, dará lugar a la caducidad del contrato procediéndose a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento del Contrato. **CLAUSULA DECIMA SEGUNDA: MULTAS POR MORA.** Cuando el contratista incurriera en incumplimiento de cualquiera de sus obligaciones contractuales por causas imputables al mismo, según la gravedad o reiteración del incumplimiento, la contratante podrá, sin perjuicio de la facultad de declarar la caducidad del contrato o imponer el pago de una multa por cada día de retraso, de conformidad a lo establecido en el artículo ochenta y cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. Las sumas que resulten de la aplicación de las sanciones anteriormente dispuestas podrán ser pagadas directamente por el contratista, ser deducidas de cualquier suma que el RNPN adeude al contratista, o ser reclamadas mediante la ejecución de la garantía de cumplimiento de contrato. **CLAUSULA DECIMA TERCERA: RETRASOS NO IMPUTABLES A LA CONTRATISTA:** Con base en la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública Artículo Ochenta y seis, si el retraso del contratista se debiera a causa no imputable al mismo debidamente comprobada, tendrá derecho a solicitar y a que se le conceda una prórroga equivalente al tiempo perdido y el mero retraso no dará derecho al contratista a reclamar una compensación económica adicional. La solicitud de prórroga deberá hacerse dentro del plazo contractual pactado para la entrega correspondiente. **CLAUSULA DECIMA CUARTA: PENALIZACIONES POR INCUMPLIMIENTO DE ASPECTOS TÉCNICOS:** "LA CONTRATISTA" garantiza el cumplimiento de todas y cada una de las estipulaciones contenidas en el presente Contrato, comprometiéndose en caso de incurrir en mora, no prestar los servicios profesionales de la forma contratada o incumplir cualquiera de las estipulaciones contractuales, a pagar una multa o hacer efectiva proporcionalmente la garantía, cuyo monto se determinará según los Artículos treinta y seis y ochenta y cinco de la LACAP, con observancia a lo establecido en el Artículo treinta y nueve del RELACAP, en sus respectivos casos, salvo fuerza mayor o caso fortuito debidamente comprobado, tal como lo establece el inciso segundo del Artículo ochenta y tres A, y Artículo ochenta y seis ambos de la LACAP. **CLAUSULA DECIMA QUINTA: EXTINCION DEL CONTRATO.** El presente contrato se extinguirá por las siguientes causas Por la caducidad, por mutuo acuerdo entre las partes contratantes, por revocación o por las demás causas que se determinen contractualmente. Y las reguladas por la LACAP y su Reglamento. **CLAUSULA DÉCIMA SEXTA: PLAZO DE RECLAMOS:** El Registro Nacional de las Personas Naturales tendrá derecho a efectuar cualquier reclamo respecto a cualquier defecto de los servicios o al incumplimiento de las entregas del mismo. La contratista tendrá un plazo de tres días hábiles, contados a partir de la fecha de la notificación para poder subsanar el defecto o incumplimiento que adolece el producto o suministro objeto del reclamo. **CLAUSULA DECIMA SEPTIMA: CESACION.** El presente



contrato cesará en sus efectos por la expiración del plazo pactado para su ejecución y/o por el cumplimiento de las obligaciones contractuales, se entenderán cumplidas las obligaciones contractuales de parte del contratista cuando este las haya cumplido satisfactoriamente de acuerdo a los términos del contrato seguidas de la recepción formal de parte del RNPN.

**CLAUSULA DECIMA OCTAVA MODIFICACIÓN, AMPLIACIÓN Y/O PRÓRROGA:** El presente contrato podrá ser modificado y ampliado de común acuerdo o prorrogado en su plazo de conformidad con la ley, siempre y cuando concorra una de las situaciones siguientes: a) Por motivos de caso fortuito o fuerza mayor la Contratista podrá solicitar una prórroga del plazo de cumplimiento de las obligaciones contractuales objeto del contrato en ejecución, debiendo justificar y documentar su solicitud, la cual deberá ser aprobada por el Registro Nacional de las Personas Naturales, si fuere procedente; la Contratista deberá ampliar la garantía de cumplimiento del contrato. En todo caso y aparte de la facultad del RNPN para otorgar tal prórroga, ésta se formalizará por medio de resolución razonada, la cual formará parte del contrato que se modifica y será firmada por las partes contratantes; b) Cuando existan nuevas necesidades siempre vinculadas al objeto contractual; y c) Cuando surjan causas imprevistas. En tales casos, El Registro Nacional de las Personas Naturales emitirá la correspondiente resolución de modificación, ampliación y/o prórroga del contrato, la cual será firmada posteriormente por las partes contratantes, para lo cual ese mismo instrumento acreditará la obligación contractual resultante de dicha ampliación, modificación y/o prórroga.

**CLAUSULA DECIMA NOVENA: MARCO LEGAL.** El contratista al suscribir el presente contrato queda sometido en todo a la LACAP, su Reglamento y en forma subsidiaria a las Leyes de la Republica de El Salvador, aplicables a este contrato.

**CLAUSULA VIGESIMA: SOLUCION DE CONFLICTOS:** Los conflictos que surgieren entre la contratista y el contratante en la ejecución del presente contrato se resolverán de acuerdo al derecho común


**CLAUSULA VIGÉSIMA PRIMERA: TERMINACION BILATERAL.** Las partes contratantes podrán, de común acuerdo dar por terminado el presente contrato, debiendo en tal caso emitirse la resolución correspondiente y otorgarse el instrumento de resciliación.

**CLAUSULA VIGÉSIMA SEGUNDA: JURISDICCION Y LEGISLACION APLICABLE.** Para los efectos jurisdiccionales de este Contrato las partes se someten a la Legislación vigente de la República de El Salvador cuya aplicación se realizará de conformidad a lo establecido en el artículo cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. Asimismo, señalan como domicilio especial el de esta ciudad a la competencia de cuyos tribunales se someten. La Contratista se compromete a pagar los gastos de las instancias y procesos, aun los llamados personales, ocasionados, aunque no hubiere condenación en costas.


**CLAUSULA VIGÉSIMA TERCERA: NOTIFICACIONES.** Las notificaciones entre las partes se harán por escrito, tendrán efecto a partir de su recepción en las direcciones que a continuación se indican: El Registro Nacional de Las Personas Naturales en: Colonia General Manuel José Arce, Calle Douglas Vladimir Varela y Avenida Caballería, en la ciudad de San Salvador, departamento de San Salvador, y la Contratista, en avenida olímpica, local número tres mil trescientos veintidós, colonia escalón, San Salvador. "\*\*\*\*\*" Doy fe que dichas firmas son auténticas por haber sido puestas



ante mí y de su puño y letra por los comparecientes en el carácter en que actúan. Así se expresaron los otorgantes a quienes explique los efectos legales de esta acta que consta de cinco folios y leídos que les fue por mí íntegramente y en un solo acto, ratifican su contenido y firmamos por duplicado, **DOY FE.-**

  
 LCDA. MARIA MARGARITA VELADO PUENTES  
 PRESIDENTA DE LA JUNTA DIRECTIVA DEL RNPN



  
 LCDA. NORMA IRENE IBARRA DE MEJIA  
 SISTEMAS C&C, S.A. DE C.V.

  
 LIC. CARLOS IVÁN GARCÍA SAMAYOA  
 NOTARIO





